



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 96 ATEX 2144

- (4) Gerät: Leuchte mit Leuchtstofflampen Typ eLL. 92 0...
- (5) Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH
- (6) Anschrift: Senator-Schwartz-Ring 26, D-59494 Soest
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. PTB Ex 96/2/0522 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

DIN EN 50014:1994-03

DIN EN 50018:1995-03

DIN EN 50019:1996-03

DIN EN 50020:1996-04

DIN EN 50028:1988-07

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G Ex eds IIC T4 bzw. Ex edms ib IIC T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 18.12.1996

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Oberregierungsrat



(13) **Anlage**(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 96 ATEX 2144**(15) Beschreibung des Gerätes

Die Leuchte mit Leuchtstofflampen Typ eLL.92 0... ist ein explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel mit Lampenfassungen für Leuchtstofflampen mit Sockel G13. Sie dient zur Ausleuchtung von Betriebs- und Lagerstätten in explosionsgefährdeten Bereichen.

Ist die Leuchte mit einem Notlichtversorgungsgerät und einem Notlichtakku ausgestattet dient sie dazu die Beleuchtung bei Netzausfall sicherzustellen.

Das Gehäuse der Leuchte besteht aus glasfaserverstärktem Polyester und einem lichtdurchlässigen Teil aus Polycarbonat

(16) Prüfbericht Nr. PTB Ex 96/2/0522 bestehend aus 9 Seiten(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

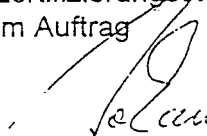
Die Leuchte mit Leuchtstofflampen genügt den Anforderungen nach DIN EN 50 014, DIN EN 50 018, DIN EN 50 020, DIN EN 50 028 und bis auf Abschnitt 5.2 auch DIN EN 50 019.

Die Abweichung hinsichtlich der Konstruktion des Lampensockels ist zulässig, weil in Verbindung mit der Lampenfassung experimentell nachgewiesen wurde, daß die gewählten Zündschutzmaßnahmen eine Sicherheit bieten, die dem Sicherheitsniveau der harmonisierten Europäischen Norm für die Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ mindestens gleichwertig ist.

Für die Beurteilung wurde der Entwurf CLC/SC 31-4 (Sec) zugrundegelegt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 18.12.1996


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Oberregierungsrat





EC-Type Examination Certificate (Translation)

- (2) Equipment or Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-Type Examination Certificate Number:



PTB 96 ATEX 2144

- (4) Equipment: Luminaire with fluorescent lamps Type eLL. 92 0...
- (5) Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH
- (6) Address: Senator-Schwartz-Ring 26, D-59494 Soest
- (7) This equipment and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in a confidential report No. 96/2/0522.

- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| DIN EN 50014:1994-03 | DIN EN 50018:1995-03 | DIN EN 50019:1996-03 |
| DIN EN 50020:1996-04 | | DIN EN 50028:1988-07 |
- (10) If the sign „X“ is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this apply to the manufacture and supply of this equipment.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

II 2 G Ex eds IIC T4 resp. Ex edms ib IIC T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 18.12.1996

By order

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Oberregierungsrat



Sheet 1/2

(13) **S c h e d u l e**

(14) **EC-Type Examination Certificate No. PTB 96 ATEX 2144**

(15) Description of equipment

The luminaire with fluorescent lamps of the type eLL.92 0... is an explosion protected electrical apparatus with lamp sockets for the use of fluorescent lamps with a G 13-lamp cap. It is used for the illumination of explosion hazardous operating- and storage areas.

If the luminaire is equipped with emergency supply unit and emergency battery it is used to ensure illumination in case of mains failure.

The luminaire's housing is made of glass-fibre reinforced polyester and a translucent part of polycarbonate.

(16) Report No. PTB Ex 96/2/0522 consisting of 9 pages

(17) Special Conditions for safe use

not applicable

(18) Essential Health and Safety Requirements

The luminaire with fluorescent lamps meets the requirements according to DIN EN 50 014, DIN EN 50 018, DIN EN 50 020, DIN EN 50 028 and DIN EN 50 019 except for section 5.2.


The variation relating to the construction of the lamp cap is permitted, because it was proved by experiment in combination with the lamp socket, that the chosen measures for ignition protection provide a safety at least equal to the safety level of the harmonized European Standard for the type of protection "Increased Safety".

The evaluation is based on the draft CLC/SC31-4 (Sec) 157.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 18.12.1996

By order


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Oberregierungsrat



1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III letter 6

to EC-type-examination Certificate PTB 96 ATEX 2144

Equipment: Luminaire with fluorescent lamps of type eLL.92.0...

Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Address: Senator-Schwartz-Ring 26, D-59494 Soest

Description of supplements and modifications

The module of type Ex 2LCG may be incorporated in all lamps of type eLLK92 036/36 and eLLK92 058/58.

The monitoring module serves to control luminaires in emergency light operation.

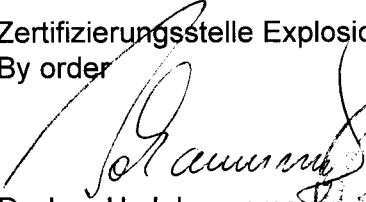
Electrical data

Rated voltage 220 V...254 V + 10 %, - 10 % AC
47 Hz...63 Hz
220 V + 25 %, - 20 % DC

Report: PTB Ex 97-27507

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 09.01.1998

sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

2. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III letter 6

to EC-type-examination Certificate PTB 96 ATEX 2144

(Translation)

Equipment: Luminaire with fluorescent lamps of type eLL.92 0...

Marking:  II 2 G EEx ed IIC T4 resp. EEx ed ib IIC T4 resp. EEx edm IIC T4 resp.
EEX edm ib IIC T4

Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Address: Senator-Schwartz-Ring 26, D-59494 Soest

Description of supplements and modifications

The following modified components may in future be optionally used in all luminaires of type eLL.92...:

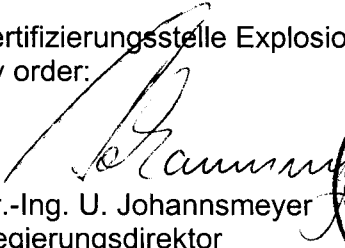
Sealing stud, protecting trough, electronic ballast, mains and emergency light unit, and mains and watchdog unit.

A switch in compliance with PTB 98 ATEX 1033 U or PTB No. 92.C.1022 U is additionally installed in all emergency luminaires.

Test report: PTB Ex 99-28533

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, March 22, 1999

3. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III letter 6

to EC-type-examination Certificate PTB 96 ATEX 2144

(Translation)

Equipment: Luminaire with fluorescent lamps of types eLL.92 ... NI

Marking:  II 2 G EEx ed IIC T4 resp. EEx ed ib IIC T4 resp. EEx edm IIC T4 resp. EEx edm ib IIC T4

Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Address: Senator-Schwartz-Ring 26, D-59494 Soest

Description of supplements and modifications

All luminaires of types eLLK 92 018/18 NI, eLLM 92 018/18 NI, eLLK 92 036 NI, eLLK 92 036/36 NI, eLLM 92 036 NI and eLLM 92 036/36 N (with the cells manufactured by SAFT type VTF 037) may be used up to an ambient temperature of +55 °C.

Furthermore the batteries KR-7000F manufactured by Sanyo may be used alternatively for the luminaires listed.

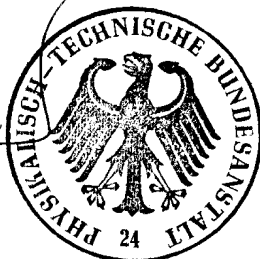
Test report: PTB Ex 99-29378

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, November 18, 1999


By order:

Dr.-Ing. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



4th SUPPLEMENT
according to Directive 94/9/EC Annex III.6
to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 96 ATEX 2144
(Translation)

Equipment: Light fixture with fluorescent lamp, type eLL.92 0...

Marking:  II 2 G EEx ed IIC T4 or EEx ed ib IIC T4 or EEx edm IIC T4 or
EEx edm ib IIC T4 or

 II 2 D T80 °C IP 66

Manufacturer: CEAG Sicherheitstechnik GmbH

Address: Senator-Schwartz-Ring 26
D-59494 Soest

Description of supplements and modifications

The light fixture may in future be manufactured in accordance with the documents listed in the test report.

The modifications concern:

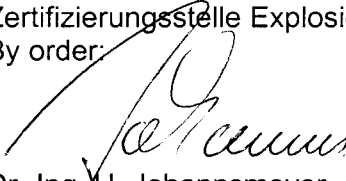
1. the use of additional certified components
2. the use of an additional housing material, and
3. the use of specific types of luminaires in atmospheres involving combustible dust.

All other specifications remain unchanged.

Test report: PTB Ex 00-20181

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, August 10, 2000

Sheet 1/1

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of conformity
CE-Déclaration de conformité
PTB 96 ATEX 2144

3 2216 000 175 a

Wir (we ; nous)

CEAG Sicherheitstechnik GmbH
Senator Schwartz Ring 26
D - 59494 Soest

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

eLLK 92.../.. ; eLLM 92.../..
eLLK 92.../.. Ni ; eLLM 92.../.. Ni

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norm(es) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie

terms of the directive
prescription de la directive

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
title and/or No. and date of issue of the standard
titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

94/9 EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

94/9 EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

94/9 CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphère explosibles

EN 50014:1997
EN 50018:1994
EN 50019:1994
EN 50020:1994
EN 50028:1987
EN 60598-1:1996
EN 60529:1991
EN 60947-1:1991
PM 333:1996

89/336 EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit

89/336 EEC:
Electromagnetic compatibility
89/336 CEE:
Compatibilité électromagnétique

DIN EN 50081-1:1993-03
EN 50082-2:1995
DIN EN 55015:1993-12

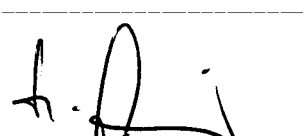
Soest, 22.03.1999

Ort und Datum

Place and date
Lieu et date


Leiter der Koordinierung

Head of the co-ordinating function
Chef du bureau de coordination


Leiter des Qualitätswesens

Head of quality assurance dept.
Chef du dépt. assurance de qualité

Das Gehäuse der Leuchte mit Leuchtstofflampen besteht aus glasfaserverstärktem Polyester mit einem lichtdurchlässigen Teil aus Polycarbonat. Durch Bestückung mit einem Notlichtversorgungsgerät und einem Batteriekasten wird die Leuchte zu einer Sicherheitsleuchte. Der Batteriekasten wird wahlweise separat oder stirnseitig an der Leuchte befestigt.

The enclosure of the fluorescent light fitting is made of reinforced polyester whilst its transparent cover is made of polycarbonate. By adding an inverter for emergency light and a battery box, the luminaire is converted into a safety luminaire. The battery box is either mounted separately or onto the narrow side of the luminaire.

Le luminaire pour lampes fluorescentes se compose d'un boîtier en polyester armé aux fibres de verre et d'une vasque transparente en polycarbonate. En équipant le luminaire d'un onduleur et d'un coffret de batterie, il est transformé en un luminaire de sécurité. Le coffret de batterie est, au choix, monté séparément ou sur le front du luminaire.

Benennung Type Type	Elektrische Daten			Max. Umgebungstemperatur Max. ambient temperature Température ambiante max.
	Electrical data			
	Caractéristiques électriques			
	AC		DC	
eLLK 92018/18	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLK 92036	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLK 92036/36	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLK 92058	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLK 92058/58	220V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	220V ... 230V±10%	40°C
eLLK 92018/18 Ni	110V .. 127V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C
eLLK 92018/18 Ni	220V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C
eLLK 92036/36 Ni	110V .. 127V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C
eLLK 92036/36 Ni	220V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C
eLLM 92018/18	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLM 92036/36	110V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	110V ... 230V±10%	50°C
eLLM 92018/18 Ni	110V .. 127V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C
eLLM 92018/18 Ni	220V .. 254V±10%	47Hz ..63Hz	-	50°C

Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG

Marking acc. Directive 94/9/CE
Marquage selon Directive 94/9/EC



EEx de IIC T4 bzw. EEx de ib IIC T4 bzw. EEx dem ib IIC T4

Schutzart nach EN 60 529 (IEC 529)

Protection acc. to EN 60 529 (IEC 529)
Indice de protection selon EN 60 529 (IEC 529)

IP 66

Lampen / lamps / lampes

1 bzw 2 Leuchtstofflampen

1 or 2 fluorescent lamps
1 ou 2 lampes fluorescentes

18 W nach (acc. / selon) **81 -IEC 1105 bzw** (or / ou.)
36 W nach (acc. / selon) **81 -IEC 1305 bzw** (or / ou.)
58 W nach (acc. / selon) **81 -IEC 1545**

Zusätzliche Information zur „Elektromagnetischen Verträglichkeit“:

Additional information on "Electromagnetic compatibility":
Information supplémentaire concernant "Compatibilité électromagnétique":

siehe Betriebsanleitung

see operating instructions
voir manuel d'instruction

Besondere Bedingungen

Special requirements
Conditions spéciales

keine

none
aucunes